

# Bedienungsanleitung: SCM20ASLT

# SCM20ASLT



MULTICHANNEL



ACOUSTIC ENGINEERS

- Lesen Sie alle Sicherheits- und Bedienungsanweisungen, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Bewahren Sie die Sicherheits- und Bedienungsanweisungen zum späteren Nachschlagen auf.
- Beachten Sie alle Warnhinweise auf dem Gerät und in der Gebrauchsanweisung.
- Befolgen Sie alle Betriebs- und sonstigen Anweisungen.
- Wasser und Feuchtigkeit: Setzen Sie das Gerät keinen Tropfen oder Spritzern aus und stellen Sie keine Gegenstände, wie z.B. Vasen, auf das Gerät.
- Belüftung: An der Rückseite des Geräts ist ein Mindestabstand von 80 mm erforderlich, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten, die nicht durch Abdecken des Geräts mit Gegenständen wie Tischdecken, Vorhängen usw. behindert werden darf. Außerdem sollte das Gerät nicht in eine Installation wie ein Bücherregal oder einen Schrank eingebaut werden, die den Luftstrom um das Gerät herum behindern könnten.
- Wärme: Das Gerät sollte nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Öfen oder anderen Geräten, die Wärme erzeugen, aufgestellt werden.
- Stromquellen: Das Gerät ist eine Konstruktion der Klasse I und muss an eine Netzsteckdose mit Schutzerdung angeschlossen werden.
- Schutz der Stromkabel: Die Stromkabel sollten so verlegt werden, dass man nicht auf sie tritt oder sie durch Gegenstände, die darauf oder dagegen gestellt werden, eingeklemmt werden, wobei besonders auf die Kabel an den Steckern, den Steckdosen und dem Punkt, an dem sie das Gerät verlassen, zu achten ist.
- Reinigung - Das Gerät sollte nur gemäß den Empfehlungen des Herstellers gereinigt werden.
- Unbeaufsichtigte Zeiträume - das Netzkabel des Geräts sollte aus der Steckdose gezogen werden, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.
- Eindringen von Gegenständen - es sollte darauf geachtet werden, dass keine Gegenstände in das Gerät fallen.
- Das Gerät sollte von qualifiziertem Servicepersonal gewartet werden, wenn:
  - i. das Netzkabel oder der Stecker beschädigt wurde
  - ii. Gegenstände in das Gerät gefallen sind oder Flüssigkeit in das Gerät gelangt ist
  - iii. das Gerät Regen oder anderen ernsthaften Flüssigkeiten ausgesetzt war
  - iv. das Gerät nicht normal zu funktionieren scheint oder eine deutliche Veränderung der Leistung aufweist
  - v. das Gerät heruntergefallen ist oder das Gehäuse beschädigt wurde
- Wartung - Der Benutzer sollte nicht versuchen, das Gerät über die in der Gebrauchsanweisung beschriebenen Maßnahmen hinaus zu warten. Alle anderen Wartungsarbeiten sollten von qualifiziertem Servicepersonal durchgeführt werden.
- Erdung oder Polarisierung - es sollten Vorkehrungen getroffen werden, damit die Erdung oder Polarisierung des Geräts nicht unterbrochen wird.
- Der Netztrennschalter befindet sich auf der Rückseite des Geräts. Wenn Sie den Schalter nach unten drücken, schalten Sie das Gerät ein. Sie können das Gerät ausschalten, indem Sie den Schalter nach oben drücken. Bitte lassen Sie um das Gerät herum genügend Platz, damit der Schalter bei der Verwendung des Geräts leicht zu erreichen ist.

## Einleitung

**Willkommen! Mit ATC haben Sie sich für eines der besten Audioprodukte entschieden, die es gibt. ATC wurde auf dem Prinzip technischer Spitzenleistungen gegründet, und dieses Prinzip bestimmt auch heute noch unsere Produkte. ATC-Produkte liefern eine außergewöhnliche Klangqualität, die allerdings nur bei einer sorgfältigen und durchdachten Installation und Verwendung voll ausgeschöpft wird. Bitte lesen Sie dieses Handbuch vollständig durch. Wir beantworten gerne Ihre Fragen und beraten Sie bei allen Problemen, die bei der Installation oder Verwendung von ATC-Produkten auftreten. Die Kontaktdaten finden Sie auf der Rückseite dieses Handbuchs.**

ATC wurde 1974 in London von dem australischen Emigranten Bill Woodman gegründet, der das Unternehmen auch heute noch leitet. Als begeisterter Pianist und Ingenieur fühlte er sich von Natur aus zum Lautsprecherbau hingezogen. Nach einer Zeit bei Goodmans (wo viele der Namen, die später britische Lautsprecherfirmen gründeten, ihre Karriere begannen), machte er sich selbstständig.

Die Prämisse, mit der ATC begann, ist einfach und in vielerlei Hinsicht auch heute noch zutreffend: HiFi-Lautsprecher neigen dazu, detailliert und präzise zu sein, haben aber einen begrenzten Dynamikbereich, während professionelle Monitorlautsprecher eher das Gegenteil darstellen. Die Produkte von ATC wurden von Anfang an so konzipiert, dass sie das Beste von beidem bieten. Doch das ist leichter gesagt als getan. Die Genauigkeit und Detailtreue von HiFi-Lautsprechern erfordert leichte, bewegliche Teile und filigrane Technik. Das Leistungsniveau professioneller Monitore erfordert jedoch weit robustere Komponenten, die für den harten Einsatz auf hohem Niveau über längere Zeiträume hinweg entwickelt wurden. Die einzige Möglichkeit, beides zu vereinen, ist Präzisionsmechanik in einer Klasse und in einem Umfang, wie man sie sonst nur aus der Luft- und Raumfahrt oder dem Motorsport kennt.

Aber die Ergebnisse sind die Mühe und die Kosten wert. Die ATC-Lautsprecher mit ihren einzigartigen, im eigenen Haus entwickelten Treibern vereinen das Beste aus der HiFi und der Profi-Domäne mit großartigen Ergebnissen. ATC ist dabei zum Synonym für aktive Systeme geworden. Die Entscheidung, aktive Lautsprecher anzubieten (wobei die passiven Systeme nach wie vor ihren Platz haben und die Ingenieurskunst von ATC auch hier immer noch bemerkenswerte Ergebnisse hervorbringt), ist eine grundlegend bessere Lösung für die Probleme, die sich bei der präzisen Musikwiedergabe auf hohem Niveau stellen. ATC strebt immer nach der besseren Lösung. Nicht billiger, nicht schneller, sondern besser.

Es war die Entwicklung von Aktivlautsprechern, die ATC zum ersten Mal mit Elektronikdesign und -technik in Berührung brachte. Da Aktivlautsprecher mehrere Leistungsverstärker erfordern, wurde ATC ab Mitte der 1980er Jahre nicht nur ein Lautsprecherhersteller, sondern auch ein Elektronikhersteller. Der Schritt von der Elektronik für Aktivlautsprecher zu eigenständigen Verstärkerprodukten war naheliegend und bedeutet, dass ATC-Technik nun vom Aufnahmepult oder CD-Player-Ausgang bis zu den Ohren verfügbar ist. Von bescheidenen Anfängen hat sich ATC zu einem der ganz wenigen Hersteller entwickelt, die sowohl im privaten als auch im professionellen Audiobereich erfolgreich sind.

Wenn Sie sich für ATC entscheiden, schließen Sie sich einer Gemeinschaft von Musikliebhabern, professionellen Toningenieuren, Studios und Musikern auf der ganzen Welt an, die die Technik, die in einem ATC-Produkt steckt, verstehen und schätzen.

### Inhalt

|         |           |                      |
|---------|-----------|----------------------|
| Seite 2 |           | Einleitung           |
| Seite 3 | SCM20ASLT |                      |
|         | Section 1 | Aufstellung          |
|         | Section 2 | Anschlüsse           |
|         | Section 3 | Signalkabel          |
| Seite 4 | Section 4 | Betrieb              |
|         | Section 5 | Hören                |
|         | Section 6 | Pflege und Wartung   |
|         | Section 7 | Garantie und Kontakt |
| Seite 5 |           | Technische Daten     |

## 1. Aufstellung

Die subjektive Leistung eines Monitorlautsprechers wird grundlegend durch den akustischen Charakter des Raums, in dem er verwendet wird, und seine Position im Raum beeinflusst. Meistens werden Monitore in Räumen aufgestellt, in denen man bequem sitzen und sich unterhalten kann. Eine Mischung aus Teppichen, Vorhängen und weichen

Einrichtungsgegenständen trägt dazu bei, dass die mittleren und hohen Frequenzen einigermaßen gut kontrolliert werden, aber es kann zu Problemen mit den tiefen Frequenzen kommen: entweder zu viel oder zu wenig Bass. Um Probleme mit niedrigen Frequenzen zu minimieren, sollten die Monitore nicht in Ecken oder an Wänden aufgestellt werden. Stellen Sie die Monitore zunächst auf geeignete Ständer, etwa 1 Meter von den Seitenwänden und 2 Meter von der Rückwand entfernt. Wenn die Balance bassarm ist, können die Monitore in Richtung der Rückwände verschoben werden. Alle Räume sind unterschiedlich und es ist ratsam, mit der Position der Hörer und der Lautsprecher zu experimentieren, bis Sie einen guten Kompromiss gefunden haben. Montieren Sie die Monitore auf den Bodenspikes und richten Sie sie aus, sobald ihre Position im Raum bestätigt ist. Wenn die Monitore in einem beliebigen Gehäuse untergebracht werden sollen, muss ein ausreichender seitlicher und oberer Freiraum für die Kühlluftströmung gewährleistet sein. Für professionelle Installationen sind die Anforderungen oft sehr spezifisch. Bitte wenden Sie sich bei Bedarf an einen erfahrenen Akustiker.

## 2. Anschlüsse

Für jeden Monitor sind Kabelverbindungen für die Stromversorgung und für das Audiosignal erforderlich. Wenn Sie Ihre Monitore in einem anderen Gebiet verwenden möchten, wenden Sie sich bitte an ATC. Der Netzanschluss muss immer geerdet sein. Das Signalkabel und der Stecker (nicht unbedingt im Lieferumfang enthalten) sollten von guter Qualität sein und einen XLR-Anschluss haben. Eine schlechte Kabel- und Steckerqualität beeinträchtigt die Leistung Ihrer Monitore. Die Pin-Konfiguration des Signaleingangs ist in Abbildung 1 dargestellt.

Die symmetrische Kabelkonfiguration ist die bevorzugte Option, eine unsymmetrische Verbindung ist jedoch möglich. Die Abbildungen 2 und 3 veranschaulichen die für jede Option erforderlichen Signalkabelverbindungen. Eine symmetrische Verbindung (XLR zu XLR) bietet ein geringeres Rauschen und eine bessere Störfestigkeit gegenüber Brummeinstreuungen. Eine unsymmetrische Verbindung (XLR auf Phono oder zweipolige Buchse) birgt das Risiko von Brummeinstreuungen durch mehrfache Signalerdungen.

Abbildung 1 - Anschlussbelegung des Eingangs

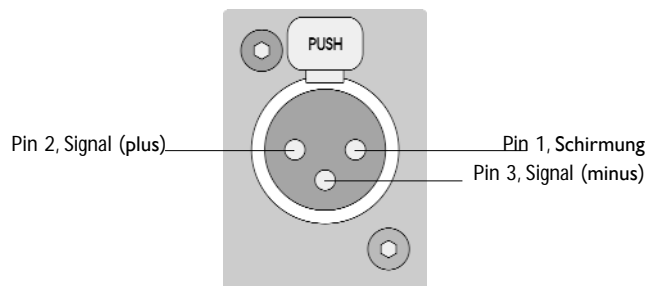


Abbildung 2 - symmetrisches Kabel

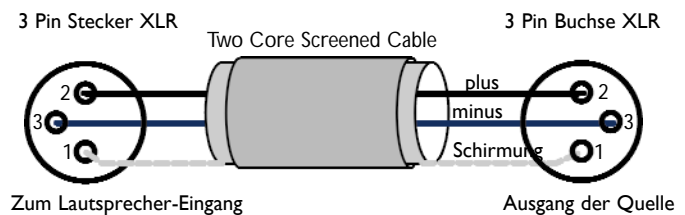
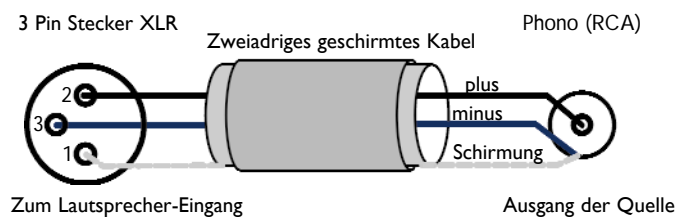


Abbildung 3 - unsymmetrisches Kabel



### 4. Betrieb

Der SCM20ASLT wird über Buchsen auf der Rückseite mit dem Netz- und Signalkabel verbunden. Auf der Rückseite befinden sich auch der Netzschalter und der Sicherungshalter. Jede Funktion wird im Folgenden beschrieben.

**4.1 Netzeingang:** Das mitgelieferte Netzkabel muss (entsprechend der örtlichen Gegebenheiten) angeschlossen werden. Vergewissern Sie sich, dass die auf der Tafel (über der Eingangsbuchse) angegebene Netzspannung mit der örtlichen Versorgung übereinstimmt.

**4.2 Netzschalter:** Schaltet den Monitor ein. Wenn er eingeschaltet ist, leuchtet die Anzeige auf dem Bedienfeld.

**4.3 Sicherungshalter:** Sollte sich ein Monitor nicht einschalten, wenn der Netzschalter betätigt wird, sollten Sie die Sicherung überprüfen. Heben Sie die Abdeckung des Sicherungshalters mit einem kleinen Schlitzschraubendreher heraus, entfernen Sie die Sicherung und untersuchen Sie sie auf Schäden. Falls erforderlich, sollten Sie eine neue Sicherung einsetzen. Sicherungen fallen meist nur aufgrund eines schweren elektrischen Fehlers aus. Wenn eine zweite Sicherung ausfällt, sollten Sie den Monitor zur Wartung an ATC zurückschicken.

**4.4 Eingangsbuchse:** Hier sollte das Audiosignalkabel angeschlossen werden. Sie können symmetrische oder unsymmetrische Kabel verwenden (siehe Abschnitt 3 oben).

Aufgrund der Funktionsweise der Elektronik in ATC-Aktivlautsprechern ist es ganz normal, dass ein Geräusch aus dem Lautsprecher zu hören ist, wenn die Stromversorgung ein- oder ausgeschaltet wird. Das Geräusch schadet dem Lautsprecher nicht und ist völlig normal. Obwohl ATC die hochwertigsten Komponenten verwendet, kann das Geräusch bei jedem Lautsprecher anders ausfallen, was auf leichte Toleranzschwankungen bei den Verstärkerkomponenten zurückzuführen ist.

### 5. Hören

Das Ohr und das Gehirn neigen dazu, verzerrten Klang als Lautstärke zu interpretieren und unterschätzen daher den tatsächlichen Pegel von unverzerrtem Klang. Wie alle ATC-Monitore weisen auch die SCM20ASLT sehr viel geringere Verzerrungswerte auf als herkömmliche Systeme ähnlicher Größe. Es ist daher ratsam, mit einem niedrigen Pegel zu beginnen und die Lautstärke vorsichtig zu erhöhen. Es ist auch möglich, dass der SCM20ASLT so hohe Schalldruckpegel erzeugt, dass Ihre Ohren selbst zu einer Quelle von Verzerrungen werden und der Klang hart erscheint. Jede hörbare Verzerrung deutet darauf hin, dass entweder das System oder Ihre Ohren überlastet sind und dass die Lautstärke reduziert werden sollte.

### 6. Pflege und Wartung

Für dieses Produkt werden Hightech-Materialien verwendet. Die Oberflächen sind langlebig und können mit ein wenig Pflege auch bei starker Beanspruchung wie neu gehalten werden. Starke Verschmutzungen können mit einem Tuch gereinigt werden, das leicht mit einem nicht scheuernden Haushaltsreiniger angefeuchtet wurde. Es gibt keine Komponenten des Lautsprechers, die als entbehrlich angesehen werden können oder die von einer regelmäßigen Wartung profitieren würden. Es gibt keine vom Benutzer austauschbaren Teile im Inneren des Lautsprechers und im bedauerlichen Fall einer Fehlfunktion sollten Sie sich entweder an den liefernden Händler oder Berater, den entsprechenden Importeur oder an ATC wenden. Wir haben volles Vertrauen in die Qualität der von uns hergestellten Produkte.

### 7. Garantie und Kontakt

Auf alle ATC-Produkte gewähren wir eine Garantie von zwei Jahren ab dem Kaufdatum auf Material- und Verarbeitungsfehler. Innerhalb dieses Zeitraums liefern wir kostenlos Ersatzteile, vorausgesetzt, der Fehler wurde nicht durch Missbrauch, Unfall oder Fahrlässigkeit verursacht..

**Bei Käufern, die die Garantiekarte ausgefüllt zurücksenden, verlängert sich die Garantiezeit auf bis zu sechs Jahre ab dem Kaufdatum. Diese Garantie schränkt die gesetzlichen Rechte nicht ein.**

ATC kann kontaktiert werden unter:

Loudspeaker Technology Ltd, Gypsy Lane, Aston  
Down, Stroud, Gloucestershire GL6 8HR, UK.

Telefon: 01285 760561

Fax: 01285 760683

Email: [info@atc.gb.net](mailto:info@atc.gb.net)

Website: [www.atc.gb.net](http://www.atc.gb.net)

SCM20ASLT

|  |   |
|--|---|
| <b>Treiber:</b>                            |   |
| HF   | 25 mm (1")  |
| LF/MF                                      | 150 mm (6")   |
| <b>Linearität ±2dB</b>                     | 80 Hz - 12 kHz  |
| <b>Grenzfrequenzen (-6 dB freistehend)</b> | 60 Hz - >20 kHz   |
| <b>Abstrahlung:</b>                        |   |
| Horizontal                                 | ±80° Coherent   |
| Vertikal                                   | ±10° Coherent   |
| <b>Max. Schalldruck</b>                    | 108 dB SPL @ 1 metre  |
| <b>Übergangsfrequenzen</b>                 | 2,8 kHz   |
| <b>Eingang</b>                             | XLR männlich  |
| <b>Eingangsempfindlichkeit</b>             | 1.0 V symmetrisch   |
| <b>Eingangsimpedanz</b>                    | >10 kOhm  |
| <b>Verstärkerleistung</b>                  |   |
| LF/MF                                      | 200 Watt RMS  |
| HF   | 50 Watt RMS   |
| <b>Überlastungsschutz</b>                  | Active Momentary Gain Reduction (both amplifiers)   |
| <b>Abmessungen (Hx Bx T)</b>               | 1000 x 239 x 388mm  |
| <b>Gewicht</b>                             | 40kg (88.2lb)   |
| <b>Strombedarf:</b>                        |   |
| Spannung                                   | 100, 115, 230V (voreingestellt)   |
| Frequenz                                   | 50/60 Hz  |
| <b>Ständer/Halterungen</b>                 | Integrierte verstellbare Bodenspikes  |
| <b>Gehäuseausführungen</b>                 | Standard-Echtholzurniere sind in Schwarzer Esche, Mahagoni, Kirsche und Eiche Natur erhältlich. Andere Furniere und Oberflächen auf Bestellung. |

Die Spezifikationen entsprechen den folgenden Normen: Australian Standard Specification No 1127 "Sound System Loudspeakers"

Part 5, IEFEE Specification Standard No 219-1975

ATC behält sich das Recht vor, Produkte und Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern. Acoustic Transducer Co. ist ein Handelsname und ATC ist das eingetragene Warenzeichen von Loudspeaker Technology Ltd.

Im Vertrieb von

**ATR - Audio Trade Hifi-Vertriebsgesellschaft mbH**

Schenkendorfstr. 29  
45472 Mülheim a.d. Ruhr

<http://www.audiotra.de>  
email: [support@audiotra.de](mailto:support@audiotra.de)



**ACOUSTIC ENGINEERS**

Loudspeaker Technology Ltd, Gypsy Lane, Aston Down, Stroud, Gloucestershire GL6 8HR United Kingdom

Telephone 01285 760561 Fax 01285 760683

Email: [info@atc.gb.net](mailto:info@atc.gb.net) Website: [www.atc.gb.net](http://www.atc.gb.net)